

**D o d a t o k č. 1/2011**  
**k Zmluve č. 258/2011 o poskytnutí finančných prostriedkov**  
**na realizáciu prác prvého realizačného projektu**  
**Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí**  
**Slovenskej republiky**

**Účastníci zmluvy:**

Prijímateľ: **Obec Nová Lubovňa**  
Sídlo: **065 11 Nová Lubovňa 102**  
v mene ktorého koná: **Stanislav Turlík, starosta obce**  
IČO: **00330086**  
Bankové spojenie: **Všeobecná úverová banka, a.s., Bratislava**  
Číslo účtu: **1591607051/0200**  
(ďalej len „prijímateľ“)

**a**

Poskytovateľ: **Úrad vlády Slovenskej republiky**  
Sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1**  
v mene ktorého koná: **Ing. Viktor Nižňanský, PhD.**  
**vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky**  
IČO: **00151513**  
Bankové spojenie: **Štátna pokladnica, Bratislava**  
Číslo účtu: **7000060195/8180**  
(ďalej len „poskytovateľ“)

**u z a v r e l i**

**d o d a t o k k Zmluve č. 258/2011 uzatvorenej v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka**  
**a v zmysle zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene**  
**a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „pôvodná zmluva“)**  
**a to za týchto podmienok:**

**I.**

Týmto dodatkom sa mení príloha č.1 pôvodnej zmluvy – Štruktúrovaný rozpočet projektu :  
**„Prvý realizačný projekt Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu**  
**povodí Slovenskej republiky pre rok 2011“** a nahrádza sa novým znením, ktorý tvorí  
neoddeliteľnú prílohu č.1 tohto dodatku.

**II.**

Ostatné ustanovenia pôvodnej zmluvy zostávajú nedotknuté.

### III.

Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť pôvodnej zmluvy.

### IV.

Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z ktorých štyri dostane poskytovateľ a dva dostane prijímateľ.

### V.

Účastníci zmluvy berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

### VI.

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami účastníkov zmluvy a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa § 5a zákona o slobode informácií v spojitosti s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení.

### VII.


Účastníci zmluvy vyhlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.


V Bratislave, dňa .....5.OKT. 2011

V Novej Ľubovni, dňa 21.09.2011

Úrad vlády Slovenskej republiky

Obec Nová Ľubovňa

  
Ing. Viktor Nižňanský, PhD.  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky

  
Stanislav Turlík  
starosta obce



Vybudovanie systému preventívnych protipovodňových opatrení v katastri obce NOVÁ LUBOVŇA pre zabezpečenie zníženia rizík povodní

Názov protipovodňovej stavby :

Program revitalizácie a integrovaného manažmentu povodí v obci Nová Lubovňa

Umiestnenie protipovodňových objektov kat. územie:

NOVÁ LUBOVŇA

Parcely číslo:

1717/1, 1718,1721,1722, 1785, 1763/1, 1632

ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET				
Bežné výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
<b>1. Osobné výdavky, mzdové náklady ( celková cena práce )</b>				
5% spolufinancovanie na 10 pracovných miest podľa § 50j	osoba/mesiac	25	50	1 250,00
<b>celkom</b>				<b>1 250,00</b>
<b>2. Cestovné výdavky a cestovné náklady</b>				
<b>celkom</b>				<b>0,00</b>
<b>3. Výdavky na materiál, práce a služby súvisiace s realizáciou projektu</b>				
náklady na zhotoviteľa				
práce na revitalizácii drobných, periodických a vodných tokov	m3	2,52	27398	69 043
práce na revitalizácii trvalých trávnatých porastov a lúk	m3	2,52	3525	8 883,00
práce na revitalizácii spevnených ciest	m3	2,52	1145	2 885,4000
práce na revitalizácii poľných ciest	m3	2,52	770	1 940,40
<b>celkom</b>				<b>82 752</b>
<b>4. Výdavky na služby</b>				
technické a poradenské služby zabezpečované dodávateľsky, napr.				
odborný garant	osoba/mesiac	600,00	5,00	3 000,00
spracovanie projektovej dokumentácie (štúdiá)	projekt	850,00	1,00	850,00
geodetické zameranie	projekt	1 700,00	1,00	1 700,00
ochranné pracovné prostriedky a základné náradie	osoba	60,00	10,00	600,00
propagačný materiál - letáky	projekt	647,59	1,00	647,59
označenie protipovodňových projektov tabuľou	projekt	450,65	1,00	450,65
<b>celkom</b>				<b>7 248,24</b>

5. Iné oprávnené výdavky				
ostatné náklady súvisiace so zamestnaním uchádzačov o zam.				
stravné pre zamestnancov	projekt	1 360,00	1,00	1 360,00
školenie zamestnancov (BOZP a problematika revitalizácie a protipovodňové opatrenia)	hod.	30,00	3,00	90,00
<b>celkom</b>				<b>1 450,00</b>
<b>Spolu (bežné výdavky)</b>				<b>92 700,00</b>

Ceny sú uvádzané vrátane DPH.

### Komentár k rozpočtu :

Prijímateľ vytvorí **33 503 m3** vodozádržných systémov protipovodňovými objektami na katastrálnom území **Nová Ľubovňa**

Rozpis budovaných vodozádržných systémov v množstevnom a kvalitatívnom členení podľa druhu protipovodňového objektu:

drobné toky, periodické toky a vodné toky: 155 drevených hrádzok a hrablí s výpletom , 4 sypané kamenné hrádzke	27398 m3
trvalé trávnaté porasty a lúky: 2300 m zasakávacích pásov, 12 zas jám	3525 m3
spevnené cesty v extraviláne: úprava rigolu - vytvorenie cca 109 zemných hrádzok	1145 m3
poľné cesty: cca 18 odrážok	770 m3

NÁZOV OBCE :

**Nová Ľubovňa**

MIESTO A DÁTUM: Nová Ľubovňa, 01.09.2011

STATUTARNÝ ZASTUPCA ( meno,  
priezvisko ) :

Stanislav Turlík



OTLAČOK PEČIATKY A PODPIS: